

農委會台中區農業改良場 全力協助「921地震災害 應變緊急救災」農村復建工作

文圖 / 黃葆貴、高德錚

震驚全台及世界各地的「921集集大地震」，震央點是位在南投縣魚池鄉日月潭附近，使得獨享本省「山明水秀」之稱的南投縣因位在首當其衝之地，頓時山崩地裂、河山變色，造成大台中地區山城區域民衆嚴重傷亡及建築物損害。

行政院農會彭主委作奎非常關心及重視中部地區災情，全會同仁與台中區農業

改良場陳場長及全體同仁同感震驚關切，將救人救災列爲優先要務。首先農委會分別於集集鎮公所前（南投縣部份）及台中縣東勢河濱公園設立救災中心，以便爲農民服務及協助救災，此聯絡處已發揮及時協助功能。

台中區農業改良場在陳場長指揮下，立刻成立災害勘察小組，兵分幾路進入災

高昇全自動齒合式單軌搬運車

山坡地的福音



公司 (02) 29952602

特點：

- 適合果園、茶園、菜園、農漁畜牧、農場內之搬運，可減少農地開路損失，並可兼作水土保持。
- 機動性強，不受地形、地物限制。
- 拖台載重400公斤，鐵軌可用15年以上。
- 安全性高、全自動剎車系統，操作簡單，任何人皆會使用。
- 減少人力、時間、提高工作效率(可抵10個工人)，提高農產品的品質。
- 保養簡單，不受天候因素影響均可操作使用。
- 服務第一、品質保證。



高昇企業社

台北縣三重市中山路236號3樓
電話：02-29952602 行動電話
傳真：02-29999043 0933048566

精美型錄備索 敬請來電

台中聯絡處：
台中縣梨山鄉中正路115號之1
電話：04-598-9908 · 598-9918

誠徵全省各地經銷商

區，首要災區為台中縣豐原市、石岡鄉、東勢鎮、新社鄉、台中市大坑、霧峰鄉、潭子鄉以及南投縣的中寮鄉、集集鎮、埔里鎮、魚池鄉、竹山鎮、名間鄉、水里鄉、南投市、鹿谷等地瞭解農家之安全性及農業災害。

而陳場長榮五在隨時掌握災情並上報最新災況之餘，也前往各鄉鎮表達慰問關懷之意，並且轉達農政單位緊急救助之相關措施，與當地農會總幹事共同關心、瞭解災情，並數度陪同彭主委作奎深入各災區。當中埔里鎮農會羅總幹事富田表示：埔里地區農業損失之種苗、花卉及茭白筍最嚴重，種苗業因停水、斷電太久死亡量多。花卉方面有許多切花無法冷藏保溫，田間花卉無法採收，而且道路損壞運輸不易。多數茭白筍仍無力採收，造成農民血本無歸，而且將嚴重影響日後農業復甦。民生物資方面有缺米、油之慮。

魚池鄉農會王總幹事大德則無奈的說，農會辦公大樓嚴重損壞，岌岌可危，只好克難的在農會倉庫集貨場辦公。而鄉內香菇寮外表看似完好，裡面的菇包及設施全部毀損，恐難有收成。



陳場長榮五（右）聽取羅富田總幹事述說埔里鎮農業災害情形



李局長金龍在會中表達彭主委及農委會同仁對「九二一大地震」農業災害之關心

另外，台中縣受災區都在山城地帶的石岡、東勢、新社等農會總幹事皆表示：果園遭嚴重破壞，未來「青創貸款」本金利息之繳交，將是農民一大負擔，希望能獲得政府協助。陳場長對於此次轄區內眾多農民受害及損傷情況，除表示感同身受外，將盡快就諸多災情一一彙整，報請農委會統籌處理，期望協助農民早日復建。

而早先於9月22日下午2時，在台中農改場召開的「彰化縣921地震災害應變緊急救急協調會議」，會議由農委會防疫檢疫局局長李金龍及陳榮五場長主持，彰化縣政府農業局長張敬昌代表縣府出席，目的為協助縣內農業災害之救助及傳達復建相關措施，期望降低農業損失，維持民生物資正常。

李局長金龍首先轉述彭主委關懷大地震災情之意，以及緊急救助辦法，他說：雖然此次災害以人員為建築物損失最為嚴重，相較之下農業損失較輕，然在此大災難之際，希望全民動起來，投入救災行列，此時我們農業部門最重要且要扮演的角色是充分供應民生物資，使消費大眾不



農委會設於南投縣集集鎮公所前之「救災中心」，
以方便服務農友及災民

一 匱乏民生食物。同時，為協助彰化縣農業災害復建作業，由台中區農業改良場成立「彰化災害通報窗口」，希望縣內有任何災情皆可透過此窗口，直接彙報到農委會，以便列入緊急處理案件。當日出席大會之單位中所提出災情如下：

一、彰化縣張局長敬昌

1. 畜產部份：高架飼料槽等受損約160萬元左右。

2. 農糧部份：有5家小包裝米廠因儲存槽倒塌，受損稻穀約27,000萬噸以上，損失金額2億以上。

3. 縣內農漁會受損者有：(1)縣農會東勢林場旅遊中心全倒，縣農會員林辦公大樓受損。(2)田中鎮農業辦公大樓受損。

4. 目前彰化縣產品物資並無匱乏，內品及花卉批發市場運作亦正常。

5. 縣府希望發動縣內各鄉鎮農會同仁捐1日所得，並希望此舉有拋磚引玉作用。此外，本縣各鄉鎮若有任何災情，請大家立刻透過公所反應上來，並透過台中區農業改良場此一窗口，彙整全縣之災情以便上報，而本縣府亦將全力配合救災作業。

二、二水鄉農會陳奇煒總幹事：

1. 八卦山脈二水鄉倡和村至名間鄉鄉界因地震走山，導致有林樹傾倒，形成光禿禿的現象，而且土質鬆軟，為避免他日造成土石流，請有關單位注意。

2. 因上述之原因，如今日月潭又放水下來，恐怕會影響本鄉河川農地，亦請水土保持單位重視此一情況。

3. 由於大地震造成人心慌慌，傳言尚有大地震之說滿天飛，請有關單位正確宣導相關訊息，以免民衆誤傳。

李局長回答：1、2項將請有關單位前往勘察處理（李局長會後已即請林務局和局長次日前往勘察）。至於第3項，據地質專家學者所發佈之訊息表示，民衆仍須注意及防範餘震所帶來之傷害，確保家產。此點本人將帶回去轉請行政院災害處理中心辦理。

三、畜產試驗所北斗分場葉力子場長

1. 畜產部份：若停電太久，可能造成牲畜死亡率高，尤其是無水可喝，又無通風情況下，請畜產及養殖業者注意。

2. 萬一若牲畜死亡太多，應如何處置？

李局長回答：1.養殖業停電太久確實



原本平坦的農田，如今隆起變形（陳清文提供）

會有問題，相信電訊單位已在緊急搶修。
2.若有牲畜死亡，仍以焚毀為處理方式，勿亂丟棄，以免造成二次污染。

四、埤頭鄉農會李碧珠股長：

本鄉農會農糧倉庫裂損，可否輔助翻修。

李局長及糧管處人員回答：彰化縣全縣彙報後一併處理。

五、彰化縣農會詹絮課長：

彰化縣農會經管之東勢林場建物及員林辦公大樓倒塌，損失在1億2千萬元以上，希望上級單位幫助紓困。

李局長回答：目前有2個管道：1.是現金補助。2.是紓困貸款。今天召開此會議之目的，是要各單位將災情儘快彙報出來，若一般性的就透過正常管道處理。特殊且緊急案件，則我們會以專案特別處理。也請大家將此訊息傳達給其他沒有來參加會議的鄉鎮。

六、竹塘鄉農會蔡湖先生：

竹塘地區的三好米加工廠儲存槽受損，約8,000噸稻穀需於近日內碾製，以免雙重損失，可否請糧管處協助先行處理。

李局長回答：請糧管處能儘快協助處



走山飛石破壞果園（陳清文提供）

理。

七、田尾鄉農會范義貞先生：

田尾鄉菊花為本鄉大宗作物，其生育期需電照，災害以來一直停電，若停太久（3、5天），則菊花會提早開花，失去商品價值，花農將損失慘重。

李局長及張敬昌局長回答：

政府的供電，一般情況之下，農業用電並非擺第一，所以最好農民能自備發電，以應緊急狀況。

陳場長榮五強調：田尾地區菊花為本省重要出口花卉之一，其生育期若受影響，將損失經濟價值及出口產品品質，影響甚大。

張局長補充：將儘量商請電力單位調整供電，供夜間電照，期能降低損失。

八、大村鄉農會賴錫謀股長：

1. 本鄉為巨峰葡萄重要產區，目前正值冬季葡萄開花期，而大地震當晚吹起季節風，此情形對葡萄開花、結果影響很大，恐怕下一季的葡萄會減產，有否補償損失。

2. 本鄉菇類雖只有15.5公頃，但現在

（下接30頁）→



山坡上農業灌溉蓄水池幾乎全毀（陳清文提供）

- 一 國花市舉辦促銷活動。另外，台北農產運銷公司、台北縣農會、遠東愛買及松青公司等所屬的全省200家連鎖超市，也都加入「謝謝你的愛 921農產品愛心促銷活動」，在各連鎖門市設置「921農產品專櫃」，希望消費者踴躍前往認購，以最直接的方式幫助災區農民重建家園。



立委郭素春（左）關懷農業最熱心；於促銷活動現場向蕭院長及彭主委推介國產農產品好處多



促銷的農產品皆是來自災區的蔬果及地方特色花卉



這次促銷活動大部分是由農委會同仁、眷屬及台灣省農會、台北縣農會及台北花卉產銷公司同仁義務協助

一（上接27頁）

許多菇寮傾倒，菇農損失頗大，可否補助。

李局長回答：受損部份可依照農民天然災害救助辦法申報。葡萄部份請改良場勘察後處理。

張局長補充：若是設施部份，則依規定視鄉內單項作物或設施超過4成以上皆可申請辦理。

陳場長於會議結束前再度強調提示：
1.申報資料請準備二份，一份送台中場，一份送公所，以防遺漏，並且希望儘快報

送。2.為了減低並且保護農業，大家在重大天災之際，除了發揮「救人第一，復建第二」的原則之外，農委會彭主委及李局長金龍也非常關懷農業，因此召開今日臨時緊急會議，請各位轉知縣內其他鄉鎮今日之會議訊息，行政院農委會、台中農政場將全力協助各鄉鎮復建事務。

台中場電話：(048) 523101-8

FAX：(048) 525841

地址：彰化縣大村鄉田洋村茄荖路1段361巷200號